



TRASBORDO SU ALTRI BUS O TRAM CHANGING BUSES OR TRAMS

In caso di eventuale trasbordo verso altro bus/tram, è **necessario effettuare un nuovo TAP.**

If you change to another bus/tram, **TAP your card again.**



VERIFICA BIGLIETTO VERIFYING YOUR TICKET

In caso di verifica, è **necessario esibire il biglietto.**

Gli agenti sono provvisti di un dispositivo con il quale possono verificare se i biglietti siano stati effettivamente convalidati elettronicamente.

I possessori dei biglietti con QR CODE possono viaggiare solo con il **titolo di viaggio in originale.**

In the event of a ticket inspection, **your ticket must be shown.** Conductors are equipped with a device that allows them to check whether tickets have actually been electronically validated.

Holders of tickets with a QR CODE may only travel with the original ticket.

I VANTAGGI DELLA CONVALIDA CONTACTLESS THE BENEFITS OF CONTACTLESS VALIDATION



**CONVALIDA
SEMPLICE
E VELOCE
QUICK
AND EASY
VALIDATION**



**10 BIGLIETTI
IN UN SOLO
CARNET
10 TICKETS
IN A SINGLE
CARNET**



**INVISIBILE
E SOSTENIBILE
INVISIBLE
AND SUSTAINABLE**

DUE NUOVI BIGLIETTI CONTACTLESS

Scopri come convalidarli a bordo

Discover the two new contactless tickets and how to validate them on board

CARNET ELETTRONICI

Appoggia il **carnet elettronico** nella **zona centrale della validatrice** e attendi la schermata verde sul display.

Place your **E-carnet** at the **centre** of the validation machine and wait for the screen to turn green.



BIGLIETTI QR CODE

Avvicina il **biglietto QR CODE** sotto l'**angolo destro della validatrice** e attendi la schermata verde sul display.

Hold the **QR CODE ticket** up against the bottom **right-hand corner** of the validation machine and wait for the screen to turn green.



Maggiori info su
fsbusitaliaveneto.it



I biglietti QR CODE e i carnet elettronici variano solo per la modalità di convalida. Tariffe e validità restano invariate. Obbligo di convalida ad ogni salita e di possesso del titolo originale valido al controllo. Validazioni meccanica ed elettronica alternative e non cumulabili. Info su fsbusitaliaveneto.it.
QR CODE tickets and E-carnets differ only in the way they are validated. The fares and validity remain unchanged. You must validate your ticket on every journey and have the original valid ticket to show if requested. Mechanical and electronic validations are mutually exclusive and cannot be combined. More info at fsbusitaliaveneto.it.



COME VALIDARE HOW TO VALIDATE

Per validare il **carnet elettronico**, appoggialo nella zona centrale della validatrice e attendi la schermata verde sul display. Per validare il **biglietto orario QR CODE** avvicinalo sotto l'angolo destro della validatrice e attendi la schermata verde sul display.

To validate your **E-carnet**, place it at the centre of the validation machine and wait for the screen to turn green. To validate your **QR CODE time-based ticket**, hold it up against the bottom right-hand corner of the validation machine and wait for the screen to turn green.



CONVALIDA EFFETTUATA CON SUCCESSO VALIDATION SUCCESSFUL

Il segnale di buon fine dell'operazione è costituito dalla comparsa del **simbolo verde di "ok"** unito al messaggio "titolo valido" sullo schermo della validatrice.

When a green **"OK" symbol** accompanied by the message "valid ticket" appears on the screen of the validation machine, the procedure is confirmed as successful.



CONVALIDA NON EFFETTUATA VALIDATION UNSUCCESSFUL

Se l'operazione non è andata a buon fine, sullo schermo appare il **simbolo rosso di "ko"** unito ad un messaggio di errore.

When the **red "KO" symbol** appears on the screen along with an error message, the procedure is unsuccessful.



TARIFE E VALIDITÀ FARES AND VALIDITY

I titoli a convalida contactless al momento disponibili sono*:

Carnet elettronici:

- 10 biglietti corsa singola TU1 (zona arancio) a €15,60;
- 10 biglietti corsa singola TU2 (zona azzurra) a €18,20;

Biglietti QR CODE:

- Biglietto orario TU1 (zona arancio) a €1,70;
- Biglietto orario TU2 (zona azzurra) a €2,00;

Le tariffe e la validità oraria e zonale non cambiano, cambia solo la convalida.

The contactless tickets currently available are*:

E-carnets:

- 10 single-journey TU1 tickets (orange zone) for €15.60;
- 10 single-journey TU2 tickets (blue zone) for €18.20;

QR CODE tickets:

- TU1 time-based ticket (orange zone) for €1.70;
- TU2 time-based ticket (blue zone) for €2.00.

The fares and the time and zone validity remain unchanged, only the validation process has changed.



CONVALIDA CONTACTLESS E TIMBRATURA SONO ALTERNATIVI CONTACTLESS AND STAMPING ARE MUTUALLY EXCLUSIVE

Il metodo di convalida dei biglietti orari QR CODE è alternativo: **in nessun caso il biglietto convalidato con lettura ottica può essere convalidato anche meccanicamente** tramite la timbratura (e viceversa).

In ogni caso sarà sanzionata una eventuale validazione (meccanica o elettronica) successiva alla scadenza della validità del biglietto.

The method for validating QR CODE time-based tickets is different: **under no circumstances may a ticket validated by optical scanning also be validated by stamping** (and vice versa). In any case, any validation (whether electronically or by stamping) carried out after the ticket expiry date is subject to a fine.



CARNET PER PIÙ PASSEGGERI E-CARNETS FOR MULTIPLE PASSENGERS

Chi utilizza il carnet elettronico **può validare più biglietti contemporaneamente** selezionando con i tasti "**^**" e "**v**" il numero di passeggeri sulla parte superiore della validatrice.

E-carnets users **can validate multiple tickets** at the same time by selecting the number of passengers using the "**^**" and "**v**" buttons at the top of the validation machine.



INFORMAZIONI SUI TITOLI TICKET INFORMATION

Selezionando "**OK**" sulla parte superiore della validatrice, è possibile ottenere **informazioni sulla convalida, sui minuti rimanenti** o sui **biglietti residui** nei carnet elettronici.

By pressing "**OK**" at the top of the ticket validation machine, you can view **validation details, the number of minutes remaining** or the **number of tickets remaining** in your E-carnets.

*Progressivamente saranno abilitati alla convalida contactless ulteriori tipologie di titoli di viaggio del servizio urbano di Padova: i titoli di viaggio cartacei validabili sui dispositivi di colore giallo a bordo dei mezzi saranno gradualmente sostituiti da quelli con convalida contactless. I Clienti in possesso dei titoli cartacei potranno continuare ad utilizzarli fino ad esaurimento delle scorte.

*Further types of tickets on Padua's urban transport service will gradually be enabled for contactless validation: paper tickets that can be validated on the yellow machines on board vehicles will be gradually replaced by contactless tickets. Customers who hold paper tickets may continue to use them until they run out.